



« **Sturbe de morue** » ou « **foutre de loutre** »

À propos des deux traductions françaises des *Cordonniers* de Stanislaw Ignacy Witkiewicz

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Frontières du théâtre. Mélanges offerts à Daniel Mortier](#)

Auteur : Saignes (Anna)

Résumé : La traduction de la pièce de Stanisław Ignacy Witkiewicz intitulée *Les Cordonniers* [*Szewcy*] est un défi face aux difficultés que posent la traduction du théâtre, celle de cette pièce comme la traduction littéraire en général. Le texte a fait l'objet de deux versions françaises presque contemporaines. En comparant les solutions proposées par les traducteurs, ce travail s'attache à mettre en évidence deux approches de la traduction du texte dramatique et interroge les limites de la traductibilité au théâtre.

Pages : 139 à 152

Collection : [Rencontres](#), n° 413

Série : Littérature générale et comparée, n° 32

Thème CLIL : 4028 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes de littérature comparée

EAN : 9782406091813

ISBN : 978-2-406-09181-3

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09181-3.p.0139

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 08/07/2019

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)